

И.И.Ёлкина

ТУРИСТСКИЙ КОНТЕНТ В РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕССЕ (НА ПРИМЕРЕ ГАЗЕТЫ «НОВГОРОДСКИЕ ВЕДОМОСТИ»)

Проанализировано, как представлен туристский дискурс в региональной прессе. В качестве примера для исследования взята старейшая областная газета «Новгородские ведомости». Базой работы послужили 70 материалов, опубликованных в интернет-версии издания за 2015 и 2016 гг. Обозначены основные характерные черты региональной трэвел-журналистики. Рассмотрена тематическая составляющая материалов и структурировано их жанровое разнообразие. Кроме того, в исследовании очерчено проблемное поле региональной журналистики о путешествиях. Проанализированы способы отображения информации на веб-страницах сайта — использование мультимедийных элементов и их функции.

Ключевые слова: трэвел-журналистика, региональные СМИ, туризм, путешествия, мультимедийный контент, жанры

Трэвел-журналистика — это активно развивающееся направление современной журналистики. В исследовании И.В.Показаньевой журналистика путешествия представлена как влияющая на национальную самоидентификацию, способствующая быстрому переходу информации из одного культурного контекста в другой, и формирующая образ культур. Кроме того отмечено, что на данный момент происходит незаслуженное пренебрежение туристской журналистикой, как со стороны массового потребителя, так и со стороны исследователей и самих журналистов [1].

Трэвел-журналистика в рамках регионального медиаполя мало изучена, поскольку считается, что региональный сектор еще не до конца уловил все тенденции развития, а так же предпочтения потребителей. Это в большинстве случаев приводит к потере энергичной и экономически-дееспособной аудитории. Данный процесс называют феноменом провинциальности — культурные образцы и новшества доходят до регионов через множество посредников, теряя при этом часть от своей инновационной сути [2].

Однако региональные издания все же являются влиятельным медиаресурсом в общем медийном пространстве. СМИ занимают определенную информационную нишу, предоставляя свой информационный продукт локальной целевой группе, объединенной не политическими или экономическими принципами, а в первую очередь территориальными. Журналисты регионального издания отчетливее знают традиции, культурные приоритеты, запросы своей целевой аудитории. Они располагают значимой информацией — интересами потребителей в рамках зоны распространения. Таким образом, близость к читателю — одно из значимых преимуществ местной прессы [3]. И именно поэтому в изучении трэвел-журналистики очень важно учитывать региональный медиасегмент.

В этой статье рассматриваются публикации областная газета «Новгородские ведомости». Издание выходит с 29 декабря 1990 года. Ее учредителям является Правительство Новгородской области. Газета имеет интернет-версию, откуда и были взяты материалы для анализа.

О представленности дискурса путешествия в «Новгородских ведомостях» можно судить по тому, что за 2015 год и январь-сентябрь 2016 года было выявлено порядка 70 материалов, связанных с туристской и околотуристской сферами. Однако содержательное наполнение публикаций отличается многообразием форм текстовой информации. В «Новгородских ведомостях» широко представлена экономико-политическая тематика путешествия: большинство материалов рассказывают читателям о проведенных в Новгородской области заседаниях [4], съездах, круглых столах, совещаниях, а также выделенном на туризм финансировании [5]. Журналисты, в рамках подобных материалов, рассказывают читателю о том, какая информационная повестка стала причиной подобных мероприятий. Наиболее обсуждаемыми являются этмы: как выглядит Новгородская область на туристической карте страны, какие туристские проекты реализуются в регионе, как проходит процесс создания туристских кластеров в исторических городах России.

Участие в подобных мероприятиях принимают руководители и специалисты сферы культуры и туризма, музеев, представители администрации, а также организации, занимающихся сохранением культурного наследия. Именно поэтому очень часто такого рода публикации сочетают в себе как новостную информацию, так и комментарии заинтересованных лиц.

Новгородская область, как известно, славится своими историей и огромным количеством древнейших памятников культуры. Этот аспект является косвенной причиной того, что публикации газеты постоянно апеллируют к проблеме привлечения большого потока туристов.

Разносторонность тематических материалов подчеркивается еще и тем, что «Новгородские ведомости» активно откликаются на любые новинки в сфере путешествий. К примеру, такой жанр, как путеводитель, который рассматривается в специальном исследовании [6], обсуждается в региональном издании. Так, в газете были опубликованы материалы по поводу выхода детского путеводителя по Великому Новгороду [7] и народного путеводителя, в создании которого может поучаствовать любой желающий [8].

Пишет издание и о таких современных формах туризма, как «аудиоэкскурсия» или «геокэшинг». Первая была разработана центром развития туризма Новгородской области «Красная Изба» совместно с компанией

Audiogid.ru накануне 9 мая и называется «Маршрут Памяти в Великом Новгороде». Газета также отмечает, что это не первый подобный маршрут — аудиогид «Великий Новгород — Родина российских гениев», связанный с Сергеем Рахманиновым был разработан месяцем раньше. Второй сюжет связан с Институтом непрерывного педагогического образования (ИНПО, НовГУ), где прошла презентация первого геокэшинг-путеводителя по Великому Новгороду.

Не осталась без внимания и весьма популярная последнее время тема гастрономического туризма: в издании присутствует информация как регионального [9], так и международного масштаба [10]. Газета рассказывает о различных, популярных в туристской среде, фестивалях еды («ЕстФЕст», «Ильмень FOOD Fest», «Гурмэ-фест»), некоторые из которых были поддержаны на IV областной конференции инновационных проектов в сфере туризма «Земля Новгородская». Активно обсуждается и то, как новгородцы угощали Мадрид пряниками ручной работы и иван-чаем, в рамках участия Российской гастрономической недели в Испании. Эти продукты стали поистине региональными туристическими брендами, поскольку не раз давали инфоповоды для создания публикаций о путешествиях.

Интересны для читателей и материалы, полученные из первых уст: газета публикует интервью с практикующими туристами [11] и главными специалистами по туризму в Новгородской области [12]. Бывают и весьма необычные, например, беседа журналиста «Новгородских ведомостей» с Николаем Савельевым (начальником отдела ректората Санкт-Петербургского государственного университета), который занимается исследованием роли органов безопасности в развитии туризма [13]. Н.Савельев рассказал изданию обо всех нюансах путешествия в СССР.

Содержание подобных материалов представлено двумя типами — «контент что» и «контент почему». В большинстве своем они направлены на информирование читателей в сфере путешествия. Однако издание нередко размещает на сайте и «контент как», т.е. информацию, которая пригодится аудитории в жизни. В основном это статистические и рекомендательные материалы. Последние особенно часто публикуются летом — сезон отпусков. Именно тогда подобного рода материалы являются более востребованными и соответствует информационным ожиданиям аудитории. В большинстве своем данный вид публикаций затрагивает проблемные моменты, связанные с заграничными поездками: ребенок едет за границу; какой процент вернут, если Вы откажетесь от путевки и т.д. Но есть в подобных статьях и региональные мотивы: к примеру, какие туристские места можно посетить в Новгородской области. Статистическая информация в основном берется с сайта Travel.ru, который публикует различные рейтинги городов: для поездок на день всех влюбленных, для недорогих путешествий для двоих и др.

Таким образом, можно сказать, что «Новгородские ведомости» отличаются широтой охвата тем, связанных с туризмом. Однако прослеживается мало оригинальных материалов о путешествии, связанных с местным колоритом и историей.

Отличительной чертой региональных изданий, не специализирующихся на туризме, является небольшое количество оригинального контента о путешествиях, и обилие новостной информации. В анализируемый период в «Новгородских ведомостях» было обнаружено всего четыре путевых очерка. Все они, согласно А.А.Тертычному [14], совмещают в себе репортажное (наглядно-образное) и исследовательское (аналитическое) начала, отличаются высоким уровнем динамичности и наличием акцентируемого авторского «я».

Большую популярность в данном издании приобретает такой жанр, как путевые заметки. Однако, говоря о жанровом разнообразии, нельзя сказать, что тот или иной жанр представлен в издании в чистом виде. На практике происходит жанровая диффузия [15]: трансформируясь, они создают жанровый симбиоз. При этом представленные в этом издании материалы с географической точки зрения противопоставлены друг другу: корреспонденты пишут как о местах, «куда дороги не идут» [16], так и о таких, которые являются местами паломничества туристов для всего света [17].

Весьма интересно, что в «Новгородских ведомостях» публикуются не только современные путевые заметки, но и путевые заметки с ретроспективой в XIX век. Такие материалы выдержаны в традициях жанра, однако немного отличаются от первых. В них используются все те же приемы: фрагмент-пейзаж, портретные зарисовки и включения микротекстов авторского «я» [18]. Однако они более детализированы, и больше акцентируют внимание на пейзаже, который вместе с автором является главным действующим персонажем. Происходит это в первую очередь потому, что подобного вида очерки во многом уже теряют свою злободневность и рассматриваются как историческая ценность. Естественно, различна и стилистика текстов. Хочется отметить, что в «Новгородских ведомостях» часто встречаются материалы, стилизованные под выше озвученные жанры. Сама концепция построения публикации выдержана в рамках жанра, но публикуемый текст не относится к туристской тематике. Даже заголовки и подзаголовки таких статей постоянно изобилуют словами из синонимического ряда к слову «путешествие», например, «Назад в будущее. Долгое путешествие к центру Земли» [19].

В целом, палитра жанров, представленных в газете при освещении туристской сферы, довольно обширна. Авторы отдают предпочтение новостной информации и интервью; присутствуют трэвел-рекомендации и статистические данные, также связанные с путешествием и Великим Новгородом. В количественном отношении жанровое разнообразие выглядит следующим образом: лидирующее место занимают новости — 55,7%; на втором месте — интервью о путешествиях и развитии туризма в нашем регионе

— 12,8%; «тройку лидеров» завершает статистическая информация и трэвел-рейтинги — 10%.

Публикации в жанре путевого очерка составляет 5,7%. Равнозначного значения достиг такой аналитический жанр, как рекомендация. На практике в трэвел-текстах она реализуется в материалах, схожих по своей цели с путеводителями. Рекомендация носит сугубо практический характер, выступая в качестве советчика для читателя-путешественника [20]. Путевые заметки (современные) — 2,9%, путевые заметки (ретроспектива) — 2,9%. Трэвел-репортаж, который отличается образностью, динамичностью и общественной значимостью, достигает значения 4,3%. В результате, можно сделать вывод, что интернет-версия газеты «Новгородские ведомости» в основном, публикует на своем сайте новостную информацию о путешествиях, хотя формат издания позволяет публиковать больше трэвел-репортажей, очерков и публицистических зарисовок, что весьма разнообразило бы контент ресурса.

На данный момент многие интернет-издания при освещении путешествия, используют мультимедийные приемы. На первый план выходит креолизованный текст (текст, сочетающий вербальные и невербальные элементы, поликодовый). Последнее время изменилась и целевая аудитория: люди отходят от сугубо текстового мышления, предпочитая визуальный способ потребления информации, в результате чего развилось мультимедийное мышление.

Никто уже не удивляется, увидев фотоиллюстрации на веб-страницах. Статичная фотография стала самым привычным мультимедийным элементом. Основная ее функция — формирование визуального образа, дополняющего текстовую информацию. Однако в материале, освещающем путешествие, роль фотографии несколько меняется. Здесь прослеживается такая тенденция: иллюстративный ряд превалирует над текстом или становится равным ему. Именно поэтому интернет-ресурсы ориентированы на предоставление качественных, ярких и информативных фотоизображений, чтобы привлечь внимания аудитории.

Существует также ряд иллюстративных приемов, которые применяются журналистами при освещении трэвел-медиаэпизодов. Это **фотогалереи, фоторепортажи и фотоленты**. Пассивный жанр просмотра фотографий — **слайд-шоу**, который, работая по принципу уличного баннера, привлекает больше внимания аудитории. Редким мультимедийным жанром при освещении путешествия является **«интерактивное фото»** (фотография с метками, при нажатии на которые всплывает поясняющий текст). Значительную популярность последнее время приобрели **панорамные фотографии**. За счет большого угла обзора можно полностью охватить окружающее пространство. Сейчас существуют даже **интерактивные 3D-туры**, которые вобрала в себя несколько мультимедийных приемов сразу.

В «Новгородских ведомостях» практически к каждому туристическому материалу подобрана яркая и динамичная фотография. Однако соотношение ее с текстом смотрится не всегда выигрышно: чаще всего иллюстрация занимает 1/20 веб-страницы. В большинстве своем в обычных новостных материалах публикуется одна фотография. В трэвел-репортаже или путевых заметках — 2-3. Остальные способы отображения информации не используются, хотя издание является не точной копией газетной версии, а гибридом.

Таким образом, можно сделать вывод, что интернет-издание «Новгородские ведомости» активно отображает изменения, которые происходят в туристической сфере региона. Однако способы подачи информации остаются на уровне печатного издания, что вызывает сожаление в связи с неиспользуемыми возможностями. Дальнейшее изучение трэвел дискурсов в региональном медиаполе может выявить иные его характеристики.

1. Показаньева И.В. Проблемное поле трэвел-журналистики как явления современно медиапространства [Электр. ресурс] // Медиаскоп: электронный журнал. 2013. № 3. URL: <http://www.mediascope.ru/node/1385> (дата обращения: 13.09.2016).
2. Ершов Ю.М. Локальная журналистика versus столичная: феномен провинциального в медиафере [Электр. ресурс] // Журналистский ежегодник Томского Государственного университета. 2012. URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/2013/000449924/001/image/01-016.pdf> (дата обращения: 13.09.2016).
3. Кишин Б.Н. Региональная пресса: актуальные тенденции национального медиарынка [Электр. ресурс] // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 17 (155). Вып. 32. URL: <http://www.lib.csu.ru/vch/155/008.pdf> (дата обращения: 13.09.2016).
4. Данилкина Л. Кто с мечтой к нам придет, или Почему куда-то туристы едут самостоятельно, а куда-то — по разнарядке [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/kultura/37600-kto-s-mechtoj-k-nam-pridjot.html> (дата обращения: 13.09.2016).
5. Вылегжанина Н. Мало-помалу [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/33873-malopomalu.html> (дата обращения: 13.09.2016).
6. Лучинская С.Ю. Журналы-травелогии на российском медийном рынке [Электр. ресурс] // Вестник Адыгейского Государственного университета. Серия 2: Филология и Искусствоведение. 2008. № 3. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/zhurnaly-travelogi-na-rossijskom-medijnom-rynke> (дата обращения: 12.05.2014).
7. Лиханова О. Вышел в свет путеводитель по Великому Новгороду для детей [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/novosti/40634-vyshel-v-svet-putevoditel-po-velikommu-novgorodu-dlya-detej.html> (дата обращения: 13.09.2016).
8. Кузьмина Е. Новгородцы создадут «Народный путеводитель» [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/novosti/41424-.html> (дата обращения: 13.09.2016).
9. Лиханова О. Праздник живота [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/blog-zhurnalistov/41767-.html> (дата обращения: 13.09.2016).
10. Рязкин Г. Кушать подано! [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/38340-kushat-podano.html> (дата обращения: 13.09.2016).
11. Зиминова Е. Переступив порог [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/ekonomika/40657-perestupiv-porog>

- porog.html (дата обращения: 13.09.2016).
12. Лиханова О. Новогодние парадоксы [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/ekonomika/39175-novogodnie-paradoksy.html> (дата обращения: 13.09.2016).
 13. Дубовский В. Путешествие серого плаща [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/38406-puteshestviya-serogo-plashcha.html> (дата обращения: 13.09.2016).
 14. Тертычный А.А. Жанры периодической печати: Учеб. пособие [Электр. ресурс]. М.: Аспект Пресс, 2000. URL: http://jour.tsu.tula.ru/files/Zhanri_pechati.doc (дата обращения: 13.09.2016).
 15. Муха А.В., Федосеева Н.И. Содержательная специфика трэвел-журналистики в зависимости от видов СМИ [Электр. ресурс]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата обращения: 13.09.2016).
 16. Данилкина Л. Собирались деревня на сход [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/36833-sobiralas-derevnya-na-skhod.html> (дата обращения: 13.09.2016).
 17. Красавин Ю. В джунглях Бангкока [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости URL: <http://novved.ru/obshchestvo/37284-v-dzhunglyakh-bangkoka.html> (дата обращения: 13.09.2016).
 18. Муха А.В., Федосеева Н.И. Содержательная специфика трэвел-журналистики в зависимости от видов СМИ [Электр. ресурс]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата обращения: 13.09.2016).
 19. Дубовский В. Назад в будущее [Электр. ресурс] // Новгородские ведомости URL: <http://novved.ru/kultura/37172-nazad-v-budushchee.html> (дата обращения: 13.09.2016).
 20. Муха А.В., Федосеева Н.И. Содержательная специфика трэвел-журналистики в зависимости от видов СМИ [Электр. ресурс]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата обращения: 13.09.2016).

References

1. Pokazan'eva I.V. Problemnoe pole trjevel-zhurnalistiky kak javleniya sovremenno mediaprostranstva [Jelekt. resurs] // Mediaskop: jelektronnyj zhurnal. 2013. № 3. URL: <http://www.mediascope.ru/node/1385> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
2. Ershov Ju.M. Lokal'naja zhurnalistika versus stolichnaja: fenomen provincial'nogo v mediasfere [Jelekt. resurs] // Zhurnalistskij ezhegodnik Tomskogo Gosudarstvennogo universiteta. 2012. URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/2013/000449924/001/image/01-016.pdf> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
3. Kirshin B.N. Regional'naja pressa: aktual'nye tendencii nacional'nogo mediarynka [Jelekt. resurs] // Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo universiteta. 2009. № 17 (155). Вып. 32. URL: <http://www.lib.csu.ru/vch/155/008.pdf> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
4. Daniilina L. Kto s mechtaj k nam pridet, ili Pochemu kuda-to turistu edut samostojatel'no, a kuda-to — po raznarjadke [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/kultura/37600-cto-s-mechtoj-k-nam-pridjet.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
5. Vylegzhanina N. Malo-pomalu [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/33873-malo-pomalu.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
6. Luchinskaja S.Ju. Zhurnaly-travelogi na rossijskom medijnom rynke [Jelekt. resurs] // Vestnik Adygejskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Serija 2: Filologija i Iskusstvovedenie. 2008. № 3. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/zhurnaly-travelogi-na-rossijskom-medijnom-rynke> (дата obrashhenija: 12.05.2014)
7. Lihanova O. Vyshel v svet putevoditel' po Velikomomu Novgorodu dlja detej [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/novosti/40634-vyshel-v-svet-putevoditel-po-velikomomu-novgorodu-dlja-detej.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
8. Kuz'mina E. Novgorodcy sozdatut «Narodnyj putevoditel'» [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/novosti/41424-.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
9. Lihanova O. Prazdnik zhivota [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/blog-zhurnalistov/41767-.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
10. Rjavkin G. Kushat' podano! [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/38340-kushat-podano.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
11. Ziminova E. Perestupiv porog [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/ekonomika/40657-perestupiv-porog.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
12. Lihanova O. Novogodnie paradoksy [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/ekonomika/39175-novogodnie-paradoksy.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
13. Dubovskij V. Puteshestvie serogo plashha [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/38406-puteshestviya-serogo-plashcha.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
14. Terlychnyj A.A. Zhanry periodicheskoj pečati: Učeb. posobie [Jelekt. resurs]. M.: Aspekt Press, 2000. URL: http://jour.tsu.tula.ru/files/Zhanri_pechati.doc (дата obrashhenija: 13.09.2016).
15. Muha A.V., Fedoseeva N.I. Soderzhatel'naja specifika trjevel-zhurnalistiky v zavisimosti ot vidov SMI [Jelekt. resurs]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата obrashhenija: 13.09.2016).
16. Daniilina L. Sobiralas' derevnja na shod [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti. URL: <http://novved.ru/obshchestvo/36833-sobiralas-derevnja-na-shod.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
17. Krasavin Ju. V dzhungljah Bangkoka [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti URL: <http://novved.ru/obshchestvo/37284-v-dzhunglyakh-bangkoka.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
18. Muha A.V., Fedoseeva N.I. Soderzhatel'naja specifika trjevel-zhurnalistiky v zavisimosti ot vidov SMI [Jelekt. resurs]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата obrashhenija: 13.09.2016).
19. Dubovskij V. Nazad v budushhee [Jelekt. resurs] // Novgorodskie vedomosti URL: <http://novved.ru/kultura/37172-nazad-v-budushchee.html> (дата obrashhenija: 13.09.2016).
20. Muha A.V., Fedoseeva N.I. Soderzhatel'naja specifika trjevel-zhurnalistiky v zavisimosti ot vidov SMI [Jelekt. resurs]. URL: http://journal.mrsu.ru/wp-content/uploads/2015/07/muxa-fedoseeva_statya.pdf (дата obrashhenija: 13.09.2016).

Jolkina I.I. Travel journalism in regional press. This paper attempts to investigate the features of tourism discourse in the regional press. 70 issues the oldest regional newspaper "Novgorodskie Vedomosti" (with the articles published online) were studied in the present research. The findings outlined main features of regional travel journalism. Thematic component and genres of newspaper articles about travelling are also studied. Moreover, we described topical issues of regional travel journalism. Other factors which influence the interpretation of newspaper articles about travelling published online, such as the use of multimedia elements on web-pages and their functions, are also discussed.

Keywords: travel journalism, regional mass media, tourism, travel, multimedia content, genres

Сведения об авторе. И.И.Ёлкина — магистрант; кафедра журналистики филологического факультета ИГУМ; elkinairina2010@gmail.com.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 10.08.2016.